تصوف

شرح صلاة ابن مشيش

شارح حافظ حلمي بن المفتي محمد طاهر

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No 3085
Eski Kayıt No

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C.
İst. Süleymaniye Kütüphanesi Müdürlüğü
1923

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذی کان کنزاً خفیاً فتجلی من شمس الباطن
الی مشکوة اصل الارواح لیعرفوه وصلی علی مرآت
وصل الاشباح لیعبدوه وبعد ان
الاول الاضافی والاخر المضافی والظاهر الثانی
والباطن السبع المثانی هو النور الاحمدی
والروح المحمدی الذی توسط بین الخلق والخالق
وتوسل عین السابق واللاحق لازال بحر الصلوة
علیه متلاطماً ومادام نهر السلام الیه متراوماً
وآله المحبین المصلین علیه متفاخماً ومتعاظماً

ترجمه

ای عزیز معلوم عالی ومفهوم جلی در که حق جل وعلا
حضرتلرینک سماء عماده بحر بحت احدیتلری کنز
خفاسندن نام ونشان نهان ایکن

ارادۀ اصلیۀ حقیقیۀ کلیۀ ذاتیۀ ازلی اول کوزلی
عشق ومحبة کتوروب اوز جمال صفاسنی مرآت
اصفیا ومجلای مصطفی سندن تماشا وسیر ایدوب
وسایرلری شکاری وحیران ایلمک تعلق ایجابندن
مرتبۀ قاب قوسین او ادنی ده بر لطیف نور ادیب
وروح حبیب اقامه وابدا واندن انوار سایره لری
اظهار وبیدا ایدوب جملۀ اسماء حسنی سیله انوع
تجلی ایدوب تسلی ایلمشدر

خلاق جهان عالمه قلدقده تجلی بر نورینی بر حاله قلمش تسلی

متسلسلاً ارواح واشباح علویات وسفلیات
اولاً واخراً ظاهراً وباطناً انک نورندن وانک حرمتنه
خلق وایجاد اولمشدر الفقصه
نور احمدی وروح محمدی آباء الانوار والارواح اولوب
وصلۀ حق وحضور مطلق انک واسطه سیله میسر
کردکاری اولدیغندن از هر جهت اتباع طریقۀ محمدیه

واستطراد خلیفهٔ محمودیه ۞ فنا فی الله و بقا بالله ۞
مرتبه سنه قوة و مدار اولمشدر ۞ نتکیم فنا فی الشیخ
فنا فی الله دائر بولنمشدر ۞ بو صورتده نظرا ۞
مکتب خلیفهٔ سنیدن ۞ خلیفهٔ کبری آدم و خواجهٔ عالم
صلی الله تعالی علیه و سلم حضرتلرینه ۞ واریجیه قدر
وسائط دخی وسائلی بلوب و بولوب ۞ اندرین ایلر
و عادتلری و مجتهدلریله قطع مقامات ۞ و تحصیل حالات ۞
و تصفیهٔ مرآت ۞ و ترتیب اوقات ۞ ایدن مرید صادق ۞
سالک جاه دوجهان و شاه کنز نهانه مالک اولمشدر ۞
مخالف کیدن تارک و هالک قالمشدر ۞ فالحاصل
مقصد اقصی بالذات معرفت حق و وصلت محقق و رضاء
مطلق اولدیغندن ۞ علی الترتیب خلیفه دن ۞ خواجه دن ۞
شیخدن ۞ مرشددن ۞ اولیادن ۞ انبیادن ۞ حبیب الله دن ۞
ذات بحت ذی العظمة و الکبریایه ۞ وصل و مقصد
اقصی حاصل اولنجیه قدر سیر و طیر ایدن عاشق

راه شاهیده

راه شاهیده ملک و ملکوتندن ۞ و عزت و جبروتندن
برشیئله قلمه یوب ۞ قطره واری انهارندن بحر
محیطه اولشمقدر ۞ ——— ۞

قطره بحر اولدی جمیع ۞ اورتادن ابر اولدی قمع ۞ نوری خورشید بولدی شمع ۞ کندی آرادن دخاه ۞

ای طالب حق و سالک اهل ذوق ۞ علم اجلی و ذوق احلی دن دکر
حالا محمد مصطفی صلی الله تعالی علیه و سلم حضرتلری ۞
روضهٔ مطهره لرنده حی معنوی اولوب ۞ ضعیف امتنه مرحومه
لرینک احوال و صدقاتلری هفتده ایکی کره کندولرینه
عرض اولوب ۞ فقط اهل عشق و محبتک صلوات شریفه
و تحیات لطیفه لری دوایجی بالذات استماع بیورر
دقلرینی نور رسالت ایله طیورد مسکردر ۞
بو اجلدن ۞ صدهزار بلبل غنچهٔ باغ حبیب الهی ۞
و در تناک دواجویانی داروی رسالت پناهیلره ۞
نیجه نیجه اصوات صلوات ۞ و اصناف نغمات ایله ترنم ۞
و نیجه لذات عشق جمالکی فغمات و غمانیله تنعم ایلمشلردر

عبد السلام

از جمله شیخ المشایخ الشیخ عبد الله ابن مشیشی
حضرتلرینک ادوار بحر صلواتدن ساحل تقریره
براورده بیوردقلری اوراد شریفه واذکار
لطیفه سی شرح وبیانی والفاظ معانی طاهر و
برهانی سی درجهٔ علیاده معجز نشان و دوام ایدن
اهل عشقه فیض فشان اولوب قرائةً وسماعاً وشرحاً
وملاحظةً سفرهٔ اهل خواصه خاصةً محیا مائده
وبدیعها دلله تناول ایدنلره نیجه فائده مهنا وهر بر
لقمه سنده بر درلو خاصه ولذت تنها اولمشدر

ـــــ شکردن تشبیه گونا گون حلوی • اولور بر ذوق هر بیر زنده تنها

فقط اول دعوته اجابت ایدن مهمان نشاه
طاهر وتائب ارکنان ومعرض عما سوی الله اولوب
شروط وآدابله هر نه نیته تناول ایدرسه جنت میوه‌سی
مثللو اول خاصه واول ذوقی ویرور زینهار لذات
نفسانیه ایچون تناول وتغافل ایله میوب

وعزت

عزت ولذتلرنده شک وامتحان ایلمیه
حسب البشر قصور واقعه کندینک کام خام
وعین محجوب وسماسنه غمام مثللودر

ـــــ

کوزده ستلیبن حقیقتده الهب
بکا اشباهلری کوسنز کما هب
جیب اشباه برتو انوار حقدر
یقار باقلانشمه حلمی نار آهب

بوبین مشکل معنی مندور
دروننده نیجه در لر ارجمند
طلسم صورت کبر ایله بر باقی
کوزرسن علم وحلمی صحب مضور

الهی حضرتک النده بر اسیرم
معینمسین الهی دستگیرم
سنک فضلک بکا کریف الاماندر
دعا آر حافظ حلمی فقیرم

جدا صورهٔ لی بیق خفی وری
اولورسونده کنز مخفی خزینه وری
ثدی اغنیانده اجرت حلمی کاری
وله ده خدمت کونده نمه

ادب ترک ایلمک بعضاً ادبدر
قصوره قالمه‌ماق دأب عربدر
حضورده اوزره تکلم الستربین
لدی حکمه حلمی سبیدر

بخط ... عبد الله صبر آباد

شرح صلاة المشيشي

ش - ح : حاشية حلبي

بسم الله الرحمن الرحیم

حمد اعلی و شکر اولی اول بر اولو مولی یه اولسونکه کنه ذاتنه
عقللر ایرمز • وهر ابصاری اول کورور کن • انی هر بر ابصار
ادراك ایدوب کورکن • وصلوات اسعد وتحیات لا یعد
ولا ترد اول بر مشکوة انوار حق واسرار جمال مرآت مطلقه
اولسونکه • مظهر تام اسماء حسنی ومنظر مدام مستثنی
اولوب • هر آن حضورنه حاظر • وجمال انورنه شمائلنه ناظر
اولن عاشق صادق جاهد • لاجرم بطریق العکس
جمال وجلال حق ذائق ومشاهد اولور • ستایند
چشم دل علت شهوانیه • وابکم کل ذلت نفسانیه • وشمس
سماء روح جلیل عزت انسانیته • وفرات سر ظلمات غفلت
ونسیانیه لر ایله محجوب ومعلول اولمق شرط اعظمدر

سرایت ایلمکدر اولسیدی نه صوکوریندر نه سما پنهان اولور شمس وضحی غیم وظلماته اولکه عمدا

یوقسه هر بر افراد قلب عاقلده ظاهرا وباطنا بالقوه بار
معرفت امانت قونلمشدر • فقط قوددن فعله چقارلمسی
یولاد ذکر الهی حجر قلبه خلوص وتکرار ایله ضرب ایدوب •
نار عشق ذکر عمل صالح بینه سنه واصل • وزیت خالص
لا شرقی ولا غربی قندیل قلب ایچره معلق • ودروننده
قائم ودائم فتیل شوق ایقاظ وایقاد ایله • ظلمات ماسوی
نور خدا ایله فرار • وجمله لیالی نهار • وهر اغیار یار • وهر بار
کار اولوب • استعیذ بالله • الله ولی الذین امنوا یخرجهم
من الظلمات الی النور • سر حقیقه ظاهر اولور • بو نعمت و
بو دولت ایسه اقصی الوسائل واعلی الوسائط حبیب
روح الهی • ونور رادیب رسالتپناهی • واسطه سیله حاصل
اولور بر امردر • بو اجلدن والوسائل حکم المقاصد
قضیه حاطره سنه نظرا علی الترتیب • اصول وقانون
وسائطیه • کمال دقت ومراعات ایله ازهر جهت موافقت
ایدوب مخالفتدن حذر ایدن • اهل حال ظاهرا وباطنا

تحصیل کمال وحاضر حضور حضرت ذی الجلال والجمال
اولمغله فنا اندر فنا دخی بقا اندر بقا بولمشدر ٥
وحیوة مستعاره جزئیه سی تفرقه جمع جمع الجمع ایله مثلث
ومرتب اولوب حفظ حال وهر مقامه کوره بر مقال وفهم مآل
وسر سریر سیری عرش متعال بلوب من الازل الی الابد
تدبیر وتصرف جملکی حقک اولدوغنی کوروب مستلی اولوب ٥
حقدن غیری بر نسنه وبر کسنه ایله قالماز ٥ فی الدارین
ماسوی بر طرفده خدا بر طرفده اولسه خدایه جان اولوب
غیره نظر صالماز ٥ ذی نقاشی بولن نقشی بولور لکن
نقشی سون نقاشندن غافل اولورسه ای بوعاز ٥
حضور پادشاهیده هیچ بر غافل وجاهل وکاهله مقام
ومرتبه احسان وانعام اولماز ٥ امدیک
ارباب سلوک بلکه جمله زمره مؤمنینه لازم
ونافعدر که خلقله ٥ وحق الله معامله سی خوش
وصحیح اولوب سعادت دارین بوله سعدلردن اوله ٥

النتیجه ٥ خلقله حق اراسنده بولنان ادم قانقی
طرفه میل ایدرسه ٥ انکله قالوب وانکله دخی
حشر اولنور ٥ بو صورتده مخلوقاتدن جسمله یا شیطانله
یا حیوان ویا انسان ایله بلکه جنان دخی حوری وغلمان
ایله دخی قالماز ٥ الخالق مشاهده جمال منان
وحضور حضرت ورضای رحمان بولماقدر ٥
لذته حضور بولور کافه لذاتی المشددر بر روحله
لذات جسمه تابع اولور فقط انکله قلمشدر بر جسمه
روحه حائل اولماز جسمه حائل چوق چوقدر حبابی بوقدر
خلاصه کلام قبده اولور ظلمانی اعدامدر ٥ وبرازخ
طبیعیه ونفسانیه وشیطانیه وابتلاء رحمانیه
نورانی وظلمانی جسمانی وروحانیدر جمله من البدء الی الختام
ایامه اولدن مرشد انام دکین ادرلر مراقبه وفیض
اراقه لرایله کنت وکدر ومخطور ایتدن حذر ایدوب
حضور حضرته حاظر وناظر بر قلب مصقل بولمقدر والسلام

الحاصل اسباب نور ظاهرا افعال واقوال واحوال
قلب وقالبک شرع شادعه موافقت وحضوریدر
واسباب ظلمات باطنا مخالفت وتفرقه‌در ظاهرده
واقع اولان قصوری عقل انسانی بلور باطنده اولانی
روح رحمانی کورور عقلک ذوقنی روح آکلار
روحک عشقنی عقل حیوانی بلمز سکر حکم غالب
ایجوندر خلقله حقدن غافل اولمیان جان
کما کان اهل عرفاندر هر حالده حقدن غافل اولان
علامه دخی اولسه معناده حیواندر زیرا حقیقت
علم وشریعت صفة الله اولوب حتی سر السرده
نور مطلقدن عبارتدر

علمی که حقیقت درسینه بود هر آنکه درسینه بود دریغ نه بود
صد خانه پر از کتاب سودی نکند چون سینه کتب بلشد ترسی نه بود

یعنی علم حقیقت الهی کوکلده ذوقله‌در ظاهرده درسله واعضاده
حسیله دکلدر کرچه کتبخانه‌لر طولدیرسه فائده لکن کوکل کتاب

اولسه

اولورسه خوف وحزن اولماز
ای عزیز توطئه کلام وبسط مقالدن مراد بوکه
بر طریق وبر حیله ایله صوم فراقدن عید وصاله
ایصال اولنه بو ایسه کوزده نور بدنده قوت
وهوای عشق حقیقیله پرواز وناز ونیاز له
بلکه می معنوی ومطرب مثنوی ومحبوب منالی الله
اولور

ساقی و می هم محبوب ومطرب دلدر قمو طوت دلدا سندره

احلانی حیله لطیفه بعد القرآن صلوات شریفه
اولوب از جمله الشیخ بن عبد الله مشیشی حضرتلرینک
صلوات شریفه‌سی روضه صلوتدن بر غنچه عمانی
وردر صدق سبحانی کوردلشددر انک عرائس ادوار
نفایسنک حجاب نقابنی وثیاب سحابنی کشف عیان
واظهار وبیان بابنده بک ایکیوز بیکمش بشده حالا
کمشخانه درکاه ایشانه مرده موجه امیر امیامز

قائمقام حسنی الانتظام رتبهٔ ثالثه اصحاب
کراممدن عبد الله اهل الله بک زاده
آستانهٔ شرفلاننده وی محمد حسنی بک نام
حسن الیه العلام (خیر) حسن ظن واحسان تام بیورمشلریله
زاد الله فی الخیر عمره وقوته ٭ وادام الله بالسعادة
عزه وعدلته ٭ ورفع رتبته وصرف فی رضائه اوقاته
وحاله وماله وماله ٭ ورضی الله تعالی عنه وعنا
وعن کافة المسلمین اجمعین فی یوم القیامة ٭ امین ٭
اشبو فقیر ونقیر ٭ حافظ حلمی بن مفتی محمد طاهر شهیر ٭ عفی الله
عنهما العلیم القدیر ٭ خلوص ایترلرینه امر واشارت
فرموده لریله ٭ شو صلوات شریفه متشبثلک
ادوار معانی سندن استار مبانی سنی بر مرتبه
رفع وکشف ٭ وانوار لمعانی سنی بر مشربه نشر وکشف
اولنسه بو جهتدن بضاعة قلیله وصناعة کلیله مز

مستزاد ٭ سـ ای عشق تنم بار گراندر بکا ای دوست ٭ کر مغز وار کر پوست

دیو عذرخواه همت باهمن ٭ امحاء ظرافتکاه لریله

سـ ٭ عشقکله تحمل قلنور بو کله کیم ور زهر بار کرانه ٭ رمزیله

تقویت بیوردقلرنده ٭ العذر مقبول عند کرام الناس ٭
فاحمد سنه معروردکه ما قل وکفی خیر مما کثر
والهی دیرک فقط مختصر مفیدجه بر رساله
خیر وسیله اسماله سنه وضع قلم قلنوب بنکم
الدال علی الخیر کفاعله دینلمشدر بو اجلدن
میر مومی الیه حضرتلری خاصة علة غائیه
رتبه سنده ٭ علامت خیر اولوب سلامت
دارین ایله سلیم ٭ وسعادة کونین ایله سعید دخی
حق جل وعلی حضرتلری دنیوی واخروی خیرلو
مرادات مرضیات شرعیاتنه لاحق ٭ ومثوبات
مخفیات مرغبتلری اناننی ذائق واقرانی اوزره
فائق ٭ وهر بر خیر مضمارنده سابق ایلیه
امین یا معین ٭

حوت دیدن طغدی بر در
حسین بک حسنی کبی

اسم مسمّی سی بردر
صاف دل سنّی کبی

تحفة الحسنی دینلسه
نامی ذکر حسین ایچون

حلمی حسنی هر عصر در
سن قرق سنّی کبی

الهی لطف و احسانک نه چوق در
وریرسین بر فقیره کنز مخفی

لطافت بحرنک اطرافی یوق در
نه ممکن عرش اعلی حدّه تقفی

یقار نور الهی شش جهاتی
مکر حفظ ایلیه بر قلب وقفی

طیانمز ماسوی طور حراره
تحیّر در بودر سین نشر ولفی

خدانک علم و حلمی بر بحر در
جهانی قاندرر بر قطره رشفی

بسم الله الرحمن الرحیم

اللهم صل ای بنم اللهم سن رحمت ایله على من
اولبر ذات محترم اوزرینه که منه انشقت الاسرار
اندن ایرلمشدر جمیع سرلر معلوم اولکه من لفظی
تعمیم ایچوندر تنکیر تعظیم ایچوندر مراد حبیب اللهدر
صلوتدن مراد مقام محمود وشفاعت کبری
ورحمت عظمیدر انشقاق اسراردن مراد
تقسیم اسرار اولوب کافه اسرار الهیه
مخزن اسرار محمدیه دن تنوع وتشعب ایلدیکی
ایما واشارتدر وانفلقت الانوار بوجمله نوردن
دخی تفسیرا وتأویلا قضیه انفه اسراریه نک
وتبره نی وطریقتی اوزره بلنمشدر محصول ترکیب
ای خداوندا محمد مصطفی صلی الله تعالی علیه وسلم
حضرتلرینه شول درجه مقام اعلی وشفاعت کبری

ورحمة

ورحمت عظمی اعطا واحسان ایدیور که جمله خلق
اوزرینه فی الدارین فضیلتی وشفاعتی حاصل
وواصل اوله حتی رضانی موعود مرتبه سنه ایرشه
زیرا نور محمدی اصل الارواح والاشباح اولدیغی
کبی مقسم الاسرار والانوار اولوب بو جهتله
بابای آدم وخواجه عالم بولندیغندن جمیع اسرار
سبحانی وانوار فرقانی اولا واخرا ظاهرا وباطنا
شریعة وطریقة وحقیقة بحر عمیم الهیدن نهر عظیم
مآلوه محمدیه اندن انهار اربعه ظاهرا وباطنا
چهار یار کزیندن وائمه اربعه دن کما کان
ظاهر ونمایان اولوب من الباب الی المحراب هر بر
افراد مرید مراد واستعدادی مقداری ابار اسراردن
نوشنده وسیراب اولمشدر از جمله درون غارده
صدیق اکبر حضرتلرینه سر نفشی ونور نقاشی و
ودیگرلرینه دیگر اسرار وانواردن انشقاق وانفلاق

ایلدیکی کبی وفیه دخی رسول اللهده ارتقت الحقائق
حقائق علومیهٔ عقلیه ونقلیه شول درجه ذروهٔ
علیایه ترقی ایلدیکه کندیدن غیری بر فرد مخلوقه
اول مرتبه میسر وموفق اولمادی وتنزلت علوم آدم
ودخی حضرت آدم وجمیع ذریاتنک علم وکمالی آکا
تنزل وانده تکمل وتقرر ایلدی فاعجز الخلائق
جمیعاً مخلوقاتی از هر طرف عاجز قلوب معجزه لر اظهار
ایلدی کیمنه لطفله وکیمنه قهرله معامله واخبار ایلدی
انواع معجزاتلرینک اشرف وابقاسی قرآن عظیم الشان در که
بر اقصر سوره سی باسرهم فصحای عدنانی وبلغای قحطانی
عاجز وناچار قلدی ولذا تضائلت الفهوم دخی انک
الجون مفهومات عقلیه ومعلومات نقلیه ومواجید
عشقیه ومشاهدات روحیه شول مرتبه تحقیق وتدقیق
اولمشدیکه فلم یدرکه منا سابق ولا لاحق
بزدن جنس مخلوقدن کچمشدن وکلهجکدن بر فرد

آنى

11

الی کمابیله ادراک ایلمدی وایده مز

سن نه روح اعظم اولدون حق بلور آنجق کی آکلامازبو عقل اوراسن یا محمد مصطفی

بر احرام حرم حبیبیتده عریکهٔ قاب قوسین او ادنی ده
مخزون ومستور اولان مشاهدهٔ جمال ومزایای کمال
وبی نهایه اذواق بی مجاله دیکر بر کمسه مستحق و
موفق اولمایوب انجاق استعیذ بالله دنی فتدلی فکان
قاب قوسین او ادنی فاوحی الی عبده ما اوحی سوزیله
اول مسرور اولوب لی مع الله وقت لا یسعنی فیه ملک
مقرب ولا نبی مرسل خبریله مشهور اولمشدر بو خاصه
اول حبیب اکبر ومحبوب کبیره خاص واکا مختص در
فقط سفره معجزاتلرینک اوغام وافعامندن لطفاً
بنده کان مخلصانه اکرام واحسان قلمشدر

سرّ لی مع الله کوکلدر تجلی خانهٔ والله کوکلدر نه اسرار نیوری ور آنده الست
خدانک اولو درکاهی کوکلدر

فرياض الملكوت بر زهر جماله مونقة ٭ بو اجلدندركه
عالم آخرت وآخرة متعلق اولان عالم ملكوت من
العرش الى الفرش بر روضۀ واحده مثللو انك شمس جمال
بي زوالنك انوار وازهاريله منور ومزين ٭ وانواع
اشجار افكارنك اخضاريله مذهب ومجوهر
اولمش قالمشدر ٭ وحياض الجبروت بفيض انواره متدفقة
دخي عالم حيرت وجبروت حوضلري عالم عظمت فيض
انك انوار فيضيله جوش وخروش ايدوب ٭ بالجمله
فيوضات الهي وينابيع نامتناهي انك مبارك
سر انور و مفيض منورلرندن ظاهر و باهر اولمشدر
ولا شئ الا وهو به متوسط ٭ ظاهر وباطنده بر شئ
وجوده كلمدي الا انك واسطه سيله وانك حرمتنه
اولدي اگر اولماسيدي نه فلك وملك ونه جن وانسان ٭
بلكه جمله مخلوقك وجودي اولمادي ٭ الا انك وجود وجودلرينه
منوط ومربوط ومبسوطدر ٭ كما قيل ٭

نتكم

نتكم ديلمشدر ٭ لولا الوسائط لذهب الموسوط ٭ اگر انك
وجودي وظهوري اولماسيدي وجود حقدن غيري
بر شيئك وجودي اولمازدي ٭ يعني وجود حبيب الله وجود
ماسوايه مبدأ وعلت غائيه وسببيه وشرطيه كبيدر ٭
اگر علت بولنماسه معلول معدوم اولوردي ٭ نتكم ضياء شمس
اولماسيدي قمر ونجوم ونهار كتدي يكي كبي ٭ زيرا هر بري
جزء لايتجزيه قدر محبتدن ظهوره گلوب وانده نهايت
وكمال بولمشدر ٭ محبت ايسه بجماله آكا خاص واول
دخي محبته مختصدر ٭ مراتب ماعدا رتبۀ محبته نسبت
طفيل وقبيلدر ٭ رتبۀ محبت ايسه جمليه اصل وجزيل
وجليلدر ٭ صلوة ٭ صل فعلنك مفعول مطلقدر ٭ يعني
يارب رسولك صلوتله صلوت ايله كه ٭ لايقك ٭ اولكه
صلوتله صلوت الملك الحق سكا لايق اولور منك ايله ٭
سنك جانب معنوي وخزينۀ حديوليلرندن اكا نازل
وحاصل وواصل اولسون ٭ كما هو اهله ٭ نتكم

جانب الوهیتلرندن متجلی اولن شمس صلوة انك افق
سماء فطرة محبوبیتدری اهل و احقدر و اسبقدر
اللهم انه سرك الجامع الدال علیك ای بم اللهم محقق اول
رسول اكرم و نبی اعلم سنك انجار اسماء حسنی لرینی
ادوارلی جامع و حامل و متحمل اولوب كاتنه عین
نقش نكین اسماء حسنی و اسماء حسنینك مظهر تام اولوب
مسمی یه نقش دال و معنا و حاله حروف و قال اولمشدر
نتكیم دماغده ذوقه بال و كوزده نوره اخضر و ال اولمشدر
دال مال فانی اولوب برجهتده حال و مال قالمشدر
وحجابك الاعظم القائم لدیك بین یدیك دخی سنك حضور
حضرتكده برصبور و شكور و غیور پرده دار كه
هر بر كفور و جهول و غفول محظوری دخولی
بارگاه نزاهتكاهكده نا مستحق و نا اهل اولنلری
تأخیر و تنبیه و عنایت و شفاعت ایدر ترتیبه
و دباغت قبول ایله منلری حضور حضرتكدن

طرد

طرد و نفی و مهجور ایدر مثلده مرئات ذی الوجهین
اولوب وجه بشری لریله شریعة جلب و وجه ملكیلری
حضور حقیقته جذب ایدرلر شریعتسیز حقیقتسیز
اولنلری حجب و سلب ایدرلر اللهم الحقنی بنسبه
یارب بنی انك سلالهٔ طاهرهٔ رجالیه لری اصحابنه
الحاق ایله اعنی متقی لر زمرهٔ سندن ایله كه انا جد
كل تقی رحمیله معناده بابای و خواجهٔ ادم و عالمدر
خصوصیله علما و متقیلر انك ولد معنوی دخی و دنلری
اولوب بنی دخی نسب صوری و معنوی زمره سی سلكنه
الحاق و ادخال ایله انلرله رفیق و حشر ایله آه و حسن
اولئك رفیقا و حققنی بحسبه دخی سلالهٔ امینه
طاهره لری حرمتنی حق معرفت الله عارف و كمال
تعظیمله محقق ایدن ایله و عرفنی ایاه معرفه
دخی آنی واكا منسوب اولنلری بكا شول برحق معرفتله
بلدركه اسلم بهامن موارد الجهل اول معرفت الله

غوائل ظلمات جهالتدن سلامت بولروم ٭ سنکم
شمس تابان معلوم ومضئ اولنجه لیل مکان وظلمات
جهان زائل اولور ٭ واکرع بها من موارد الفضل ٭
دخی انک فیض حوض فضلندن هر ان عطشان ایکن
مکبا علی الوجه بالفاه عذب میاهندن نوشیده وسیراب
اولوروم ٭ واحملنی علی سبیله الی حضرتك ٭ دخی یارب بنی
انك صورة شریعتی وسیرة حقیقتی طریقه تی اوزره
سایل وحامل وواصل ومقصوده حاصل قیل ٭
حملا محفوفا بنصرتك ٭ بر حمله که سنك نصرتکله
محفوف ورحمتکله معطوفدر ٭ واقذف بی علی الباطل فادمغه ٭
دخی بنی غالب وحوالة وارسال ایله هر بر باطل اولان
نفسانی وشیطانی وجسمانی لر اوزرینه که انلرك
ضدلریله اتلاف واهلاك ایدهیم ٭ نفس وشیطانه
مخالفت ایله جسم روحله ٭ جهل علمله ٭ غفلت یقظه ایله
مجازه حقیقت ایله ٭ وغیریت ایله ٭ خلاصه ماسوی استهلاك

وانكار

وانکارله فنا اهلندن اولوب ٭ سکا تقرب وسنی اقرب
بلدیکم علم الیقینیم حق الیقینه تبدل ایله وتحقق ایدهیم
٭ وزج بی فی بحار الاحدیة ٭ یارب بنی بحر بحت احدیتکده
محو وافنا ایله یعنی فنا فی الذات ایله اولا واخرا
ظاهرا وباطنا کمال بشریتی استعدادینه کوره الله
کامل ومکمل قیل ٭ وانشلنی فی اوحال التوحید ٭ دخی بنی
نار توحیدله لحم مطبوخ کبی کامل وعامل ولذیذ ایلهیم
هر بر مرید متناول سفرهٔ مقصود اوزره مهیا ماندهٔ
انم الفائده مثلوا لذات سیر عشقی مرضع وباز تربیه‌نی
حامل بولسون ٭ خلاصه مرات دل دلدار مزده دیدار حقی
جلوه کر وبی حائل کورسون ٭ کوکلی وکوزی طوبیسون
وطولسون ٭ واغرقنی فی عین بحر الوحدة حتی لا اری
ولا اسمع ولا اجد ولا احس شیئا الا بها ٭ دخی یارب
بنی غرق ایله عین بحر وحدتده اوصافنه وافعالنه واثارینه
واسمائنه لوده شول مرتبه‌که ٭ لا اری شیئا الا وجدت الله فیه

اناڭ سرّ ساری اولوب ● کروب ایشیدوب بولوب
طوتدیغم علم حسیات وحد سیئاتدن برشی اولماز
الّا اول وحدت وحیرت الله اولور ● بنکم صمک بحرینده
هر بر حال ماء بحرله اولور نهایت کندی فان اولوب
بحر باقی قالدیغی کبی ● واجعل الحجاب الاعظم حیوة روحی
دخی سنك پرده دار اعظم ● وحبیب پروردگار اکرم
برتو نور جمالکی محمد علیه الصلاة والسلامکی
بکا سبب حیوة روح الله جهل وغفلت وکونا کون
لذات ومخالفاتدن الله مرده وبر شکسته وکوکل آزرده
قفسی جسده محبوس ومیت اولاه ● دل مرغی آب
حیوة فیوضات قند نبات نبویات الله احیا ●
وجانب جناب روضهء وصالنی فضاله اطلاق واطلاق
وایاالله الله ● ودوحده سر حقیقتی وحقیقته جامع عوالم
بتحقیق الحق الاول ● دخی مبارك روحنی حقیقتم سری
قیل دخی حق اول الله تحقق ایدن جوامع عوالمك سری قیل

بویله قلمغله روح محمدی حقائق اشیایه سر ساری ●
اولوب بعد الکمال جمالنی زوالی نقائصدن عاری ●
واهل نقصاندن بامر الله ممنوع وحجاب اعظم مجلله
اریکه مجلله وحدتده ماسوی دن لا یسعنی مقراصیله
مقطوع وبری اولوب ● اه کل شیء هالك الا وجهه
شمس متجلی اولدقده سر بر سرده حی باقی بقائی
ازلی بسیله بنه باقی بنه باقی ● بطریق الالتفات مناجات ●
یا اول الحقیقی بلا ابتداء ● یا آخر الحقیقی بلا انتهاء ● یا ظاهر
بالشریعة ● یا باطن بالحقیقة ● اسمع ندائی بما سمعت به
عبدك زکریا ● یا رب قبول الله دعامی شول مقبول
دعاسی منده که ● قولك زکریا نبی انکله دعا ایلدی اه
رب لا تذرنی فردا وانت خیر الوارثین نظم جلیلکی
اول دعانی حکایت ایدر ● وانصرنی بك لك ● بکا هر حالده
یردم الله سنك نصرة وحرمتکله سنك ایچون
ورضاء شریفکی تحصیل ایچون ● وایدنی بك لك

دخی بنی سنکله قوی قیل سنك شریعتکی اجرا و
انفاذ واوامرلریکی اقامه ونهیلریکی اعدام ایچون

مستزاد
صاف ایله بو دل آیینه کبی تا طوره کامل

اول حسنه مقابل باقدقجه الکاسن کی بول دل طوله انوار هم راز نهان

الهی ایله مرآتم مجلی صفا بخش ایله سوره هر بر تجلی
مقابلدر ابد لطفیله قهره دیلرکی فانی باسیله قیل تسلی

واجمع بینی وبینك عبودیتمی مقبول ایدوب ربوبیتکه
واصل ومقصودمی حاصل قیل اهل مشاهده وحضوردن
قیل فانی الله وبقا بالله بحرینه مستغرق ایله امین
وحل بینی وبین غیرك ثلاثا یارب بنمله سنك غیرك
آراسنده حائل قیل ایچاق سنك ذکرو فکر کله وعشق
شوقکله کوزوم وقلبم سندن غیری سنی کورمز اوله
ابدا ابدا ابدا

موحد ایله مز چون غیری اثبات که التوحید اسقاط الاضافات

هو الذکر هو الذاکر هو المشکور واشکر بو جمعك شمدی برکوربودر توحید کامل

بانسه ذکر الله ایدر اوندر سه ذکر الله ایدر کیمسیه ویرمزدی جان و کوکلینی الا که هو

الله الله الله ان الذی فرض علیك القرآن لرادك الی معاد
بطریق الاقتباس الله تعالی حضرتلری قرآن عظیم وفرقان
کریمیله عیان وبیان بیورمشدرکه ابدا وایجاد
واماته واعاده هدایت وغوایت وهربر حالات اولا
وآخرا ظاهرا وباطنا اراده وتقدیر حقله در فقط
اراده کلیه روحیه قلبیه آکا منسوب واراده جزئیه
حسیه قالبیه نفسه منسوب اولوب حرکات اعضاء
الله معلوم اولمشدر خیر وشر شریعتله واحکام شرعیه
الله معلوم اولوب نفس الامریسی علم الله بحرنده
عالم غیبده اولوب سعید ایمحوشقی ایمحی کیل شریعت
الله موزون اولوب کندی علم ظاهر شریعتله حکم
ایدوب خدانك علم باطن حقیقتیسی کندینه احاله
ایده دیز نیکم ساکن ساحل جاهل ماهیلر کبی
بحر علم حقیقیه جانله طانسه جانسیز چقار
مکر یا سفینه ویا بر صنعته خالصه الله اوله بله

بو وابسته مرشد كامله يا فشوود بر امردر • ومسترشد
اولنلر دخی خالص وصادق ومستعد اولمق كركدر •
• كلسی ارادهٔ باری ورحمت پروردكاری یه موقوفدر
همان استعداد واستدعا كرك مخفیدر مفتاح كبیدر
• اه ربنا اتنا من لدنك رحمة وهیئ لنا من امرنا رشدا
ای بزم ربمز سنك علم حضوركله بزه رحمت •
اعطا ایله • دخی بزه حسن حال وعبادتمزده رشاد •
وطریق سعادت روزی قیل • هر بر حالمزده اهل حضور الله
واهل فلاح وصلاح ایله • ودعالریمزی قبول ایله •
شول بر صلوات شریفه حرمتنه كه اه ان الله وملئكته
یصلون علی النبی یا ایها الذین امنوا صلوا علیه
وسلموا تسلیما
اللهم صل علی حبیبك محمد علیه الصلوة والسلام •
فی البدء والختام • صلوة منك یا عزیز ویا علام •
• بتحیة لخیر الانام •

بحمد الله تمام اولدی رساله • ختامم خیره قیل عطف دالماله
قیامت قوبسه نفخ اولنسه عجبی •
یقادركر علم حلمی نار حالكه •
٥٥٤١

اللهم اجعل حالنا ومقالنا فی رضاك ولا تصرف مالنا ومالنا فی سواك
وصل علی حبیبك بتصلیة تخلیة تاج لولاك لولاك لما خلقت الافلاك
انك انت الرقیب الحافظ وانت العلیم الناظر
خلصنا عن الانهماك فی بحر بهاوی الزور
وارفعنا ذروة الحقائق بمعارج النور
برحمتك یا رحیم ویا غفور
یا معطی
ویا شكور

یوزی اوزره جمع اولسه اهل سیمی نه
بلکه شرح حسنی کلمز امکانه

درد عشق آب روی وردی شندن
مست وحیران اولور مشاط وشانه

وصف ایده هم دیرسه آرزه جیق باب
بیشمار بال پری کلدر افغانه

زلف سندی سنبل پریشه ایدر
اکر سرو سهی ایلر کمانه

جوشندن پیوشنده دست و پاینده
قرار قید حلمی کلور دیوانه

دعاك الحافظ الحلمي لتعطي رتبة علياء
ولا تنس الفقير حين ما حوججت في الدنيا

رفعت العرش من فرش يدي خالصا لله
بقول اعط اللهم عبدا حسنى الحسنى

يقوم الناس في هول غداة الحشر والنشر
حماك الله من كرب نجاك الله من البلوى

لوعظ العبد للسيد ان الذكر حصن الله
فلا تغفل عن الله من البطالة لا يرضى

طريق الحق لا يمنع من اللذات في الدنيا
جزاك الله يا حلمي فهذا نعمة عظمى

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No 3085
Eski Kayıt No